



ΤΟ ΜΙΚΡΟ ΜΑΣ ΛΕΞΙΚΟ

OUR LITTLE DICTIONARY



ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

POMANI

10^ο ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ Ν.ΙΩΝΙΑΣ –ΒΟΛΟΥ.

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Αυτό το μικρό τρίγλωσσο λεξικό, δημιουργήθηκε μέσα στην τάξη στο μάθημα των Αγγλικών.

Αφορά διάφορες θεματικές ενότητες που διδαχθήκαμε κατά τη διάρκεια της χρονιάς και με αφορμή το πρόγραμμα για τη **Ρομανί** γλώσσα στο οποίο συμμετέχει το σχολείο μας.

Οι μαθητές όλων των τάξεων ανταποκρίθηκαν και συνεργάστηκαν με ενθουσιασμό και τους ευχαριστώ.

Σκαμαγκούλη Ευθαλία

Εκπαιδευτικός ΠΕ06

Αγγλικής γλώσσας

FOREWORD

This small trilingual dictionary was created in the classroom during the English classes.

It concerns various topics that we were taught during the year and on the occasion of the program on the **Romani** language in which our school participates.

Students of all classes responded and collaborated enthusiastically and I thank them for their help.

Skamagouli Efthalia

Teacher of English Language



WEDDING**ΓΑΜΟΣ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****POMANI**

Wedding	γάμος	μπιάβ
Bride	νύφη	μπορί
Bridegroom	γαμπρός	τζιαμουτρό
Wedding dress	νυφικό	μπορικανό
Father-in-law	πεθερός	σαστρό
Mother-in-law	πεθερά	σασούι
Wedding ring	βέρα	αγκρουσνί
Earrings	σκουλαρίκια	τσενιά
Dance	χορός	κελ
Song	τραγούδι	γκιγιά
Money	λεφτά	λοβέ
Food	φαγητό	χαμπέ
Drink	ποτό	μολ
Beautiful bride	όμορφη νύφη	σουκάρ μπορί
Very happy	πολύ χαρούμενος,η	μπουτ ασάβα



QUESTION WORDS

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ROMANI

Who?	Ποιος;	Κον;
What?	Τι;	Σο;
Which?	ποιο απ' όλα;	Καβά σαριλέννταν;
When?	πότε;	Κάνα;
Where?	πού;	κάι
Whose?	Τίνος;	κάσκο ισί ακαβά;
Why?	Γιατί;	σο σταρ;
How ?	Πώς;	σαρ;
How long?	Πόση ώρα;	κιτί σαάτιακα κερές;
How far?	Πόσο μακριά;	κιτί ντουρ κα κερές;
How much?	Πόσο;	κίτι κερέλα;
How many?	Πόσα;	Κιτί ντανέ ισί;



ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

POMANI

What's the weather like?

Τι καιρό κάνει;

Σο κερός κερέλα;

What's your name?

Πώς σε λένε;

Σάβα κερένα τούκε;

How are you?

Τι κάνεις;

Σο κερ νταν;

Where do you live?

Πού μένεις;

Κάε μπεσέσα;

What's your job?

Τι δουλειά κάνεις;

Σο μπουτί κερέσα;

What do you want?

Τι θέλεις;

Σο μαγκέσα;

How much is it?

Πόσο κάνει;

Κίτι κερέλα;



ANIMALS**ΖΩΑ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****POMANI**

Dog

σκύλος

τζουκέλ

Cat

γάτα

μάτσκα

Mouse

ποντίκι

πουντούκι

Horse

άλογο

γκρας

sheep

πρόβατο

μπρακό

Hen

κότα

κανιά

Turtle

χελώνα

ζάμπα

Snake

φίδι

σαπ

Bird

πουλί

τσιρικλό

Fish

ψάρι

ματσό

Fly

μύγα

μακ

Bee

μέλισσα

μπουρούλι

Butterfly

πεταλούδα

τσιλιμπίκα



dog



cat

FACE PARTS

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

POMANI

Hair	μαλλιά	μπαλά
Face	πρόσωπο	μούι
Eye	μάτι	γιάκ
Eyes	μάτια	γιακχά
Ear	αυτί	καν
Ears	αυτιά	κανά
Nose	μύτη	ρουτουνί
Mouth	στόμα	μούι
Tooth	δόντι	νταν
Teeth	δόντια	ντανά
Forehead	μέτωπο	τσικάτ
Tongue	γλώσσα	τσιπ
Neck	λαιμός	κουρλό



BODY PARTS

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ROMANI

Body	σώμα	σώμας
Back	πλάτη	ντουμό
Tummy	κοιλιά	περ
Hand	χέρι	βας
Hands	χέρια	βαστά
Leg	πόδι	τσαγκ
Legs	πόδια	τσαγκά
Foot	πατούσα	πιντρό
Feet	πατούσες	πιντρέ
Arm	χέρι, μπράτσο	μουσί
Knee	γόνατο	γόνατος



ENGLISH**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****POMANI**

Hear

ακούω

ασουνάβα

See

βλέπω

ντικάβα

Smell

μυρίζω

σουγκάβα

Taste

γεύομαι

δοκιμάναβα

Touch

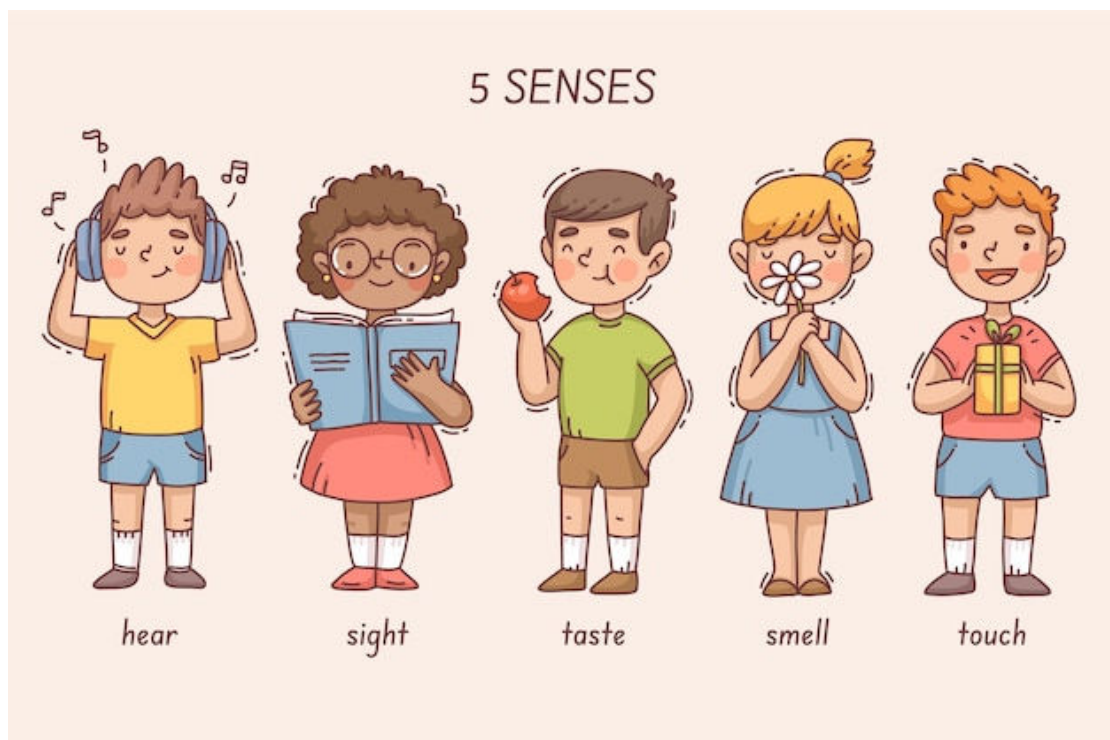
αγγίζω

ακουμπίναβα

Feel

αισθάνομαι

εστάναβα



ORDERS**ΕΝΤΟΛΕΣ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI**

Come in

έλα μέσα

έλα αντρέ

Come here

έλα εδώ

έλα ακατέ

Sit down

κάτσε κάτω

μπες τελέ

Stand up

σήκω επάνω

ίστι οπρέ

Look

κοίτα

ντικ

Listen

άκου

ασούν

Speak

μίλα

κερ λάφι

Eat

φάε

χα

Drink

πιές

πι

Stop

σταμάτα

άτσουβ

Play

παίξε

κελ

Sleep

κοιμήσου

σοβ

Don't talk

μη μιλάς

μα κερ λάφι



Play!

THE WEATHER

Ο ΚΑΙΡΟΣ

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

POMANI

Weather

καιρός

ντιβές

Sun

ήλιος

καμ

Rain

βροχή

μπρισίμ

Snow

χιόνι

βιβ

Wind

αέρας

μπαρμπάλ

Cold

κρύο

σιλ

Hot

ζέστη

κάψα

Cloud

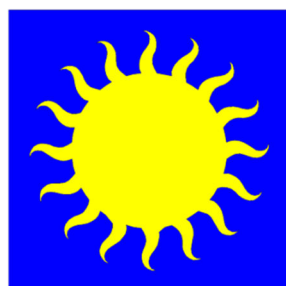
σύννεφο

σύννεφο

Fog

ομίχλη

σκόνη



THE VERB TO BE

ΤΟ ΡΗΜΑ ΕΙΜΑΙ

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

POMANI

I am

Εγώ είμαι

Με ισινόμ

You are

εσύ είσαι

τούι ισινάν

He is

αυτός είναι

ακαβά ισί

She is

αυτή είναι

οντιά ισί

It is

αυτό είναι

οκουβά ισί

We are

εμείς είμαστε

Αμέν ισινάμ

You are

εσείς είστε

Τουμέν ισινέν

They are

αυτοί είναι

Βον ισί



NUMBERS**ΑΡΙΘΜΟΙ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****POMANI**

1= one

ένα

γιέκ

2 =two

δύο

ντούι

3= three

τρία

τρι

4=four

τέσσερα

σταρ

5=five

πέντε

παντζ

6=six

έξι

σοβ

7=seven

επτά

εφτά

8=eight

οχτώ

οχτώ

9=nine

εννιά

εννιά

10=ten

δέκα

ντες



FAMILY**ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI**

family	οικογένεια	φαμιλί
father	πατέρας	νταντέ
mother	μητέρα	ντάι
brother	αδερφός	πραλ
sister	αδερφή	πεν
baby	μωρό	χουρντό
grandfather	παππούς	παπού
grandmother	γιαγιά	μπαμπό
boy	αγόρι	τσαβό
girl	κορίτσι	τσάι



FOOD**ΦΑΓΗΤΟ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI**

Food

φαγητό

χαμπέ

Bread

ψωμί

μαντρό

Water

νερό

πανί

Chicken

κοτόπουλο

κανιά

Meat

κρέας

μας

Fish

ψάρι

ματσέ

Egg

αυγό

βανντρό

Olive oil

ελαιόλαδο

λάδι

Vinegar

ξύδι

σουτ

Salt

αλάτι

λον

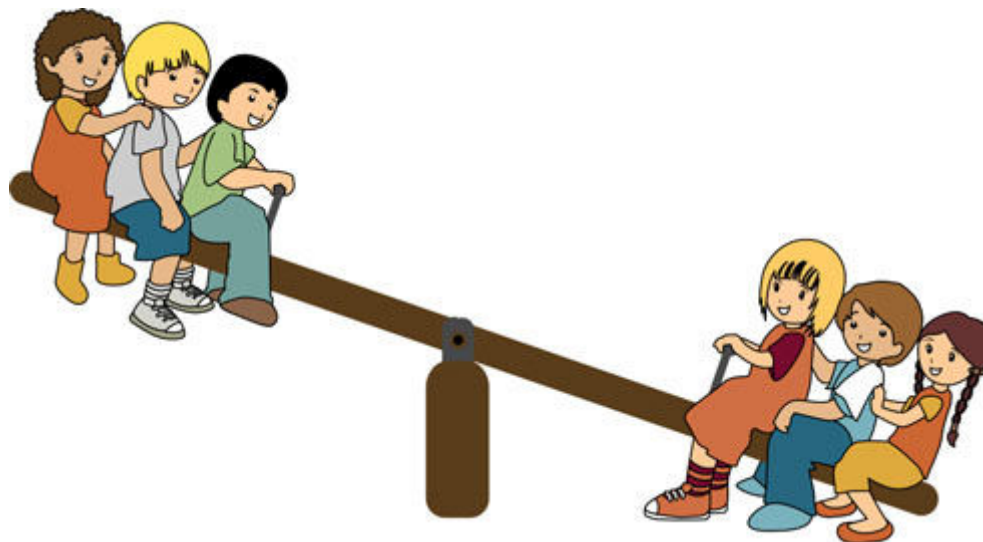
Milk

γάλα

τουτ



TIME**ΧΡΟΝΟΣ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI****Day****ημέρα****ντιβές****Night****νύχτα****ηράτ****Today****σήμερα****αντιβές****Yesterday****χθες****ίτζι****Tomorrow****αύριο****γιαβίν****Month****μήνας****μάσεκ****Year****χρόνος****χρουνιά****Hour****ώρα****σαάτι****What time is it?****Τι ώρα είναι;****Σο σαάτι ισί;**

OPPOSITES**ΑΝΤΙΘΕΤΑ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI****Near****κοντά****πασέ****Far****μακριά****ντούρ****Here****εδώ****ακατέ****There****εκεί****οκουτέ****In****μέσα****αντρέ****Out****έξω****αβρί****Up****πάνω****οπρέ****Down****κάτω****τελέ****In front of****μπροστά****ακχλάλ****Behind****πίσω****παλάλ****UP****DOWN**

PLACES**ΜΕΡΗ****ENGLISH****ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ROMANI****House****σπίτι****κερ****School****σχολείο****σκουλίους****Church****εκκλησία****καγκιρί****Street****δρόμος****ντρομ****Neighbourhood****γειτονιά****μαχαλάς****Bakery****φούρνος****φουρούνι**

FEELINGS

ΣΥΝΑΙΣΘΗΜΑΤΑ

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ROMANI

Happy

χαρούμενος

ασάβα

Sad

λυπημένος

λυπημένος

Angry

θυμωμένος

νιβριάναβα

Scared

τρομαγμένος

νταράβα

Surprised

έκπληκτος

εκπλιμέ

Bored

βαριεστημένος

βαριόναβα

Excited

ενθουσιασμένος

ενθουσιαζμέ

Tired

κουρασμένος

κουραμέ



angry



bored



confused



embarrassed



excited



happy



nervous



proud



sad



scared



sick



silly



surprised



suspicious



tired

FRUIT

ΦΡΟΥΤΑ

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ROMANI

Apple

μήλο

παμπάι

Grape

σταφύλι

ντρακά

Melon

πεπόνι

καβούνι

Watermelon

καρπούζι

χαρπουζί

Pear

αχλάδι

αχλάντι

lemon

λεμόνι

λιμόνι



SUMMER

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ

ENGLISH

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ROMANI

Sea	θάλασσα	ντεριάβ
Sun	ήλιος	καμ
Sky	ουρανός	ντεβέλ
Summer	καλοκαίρι	νιλάι
Winter	χειμώνας	βεν
Swim	κολυμπάω	κολιμπίναβα
Ice-cream	παγωτό	παγουτός
Sand	άμμος	κούμι





YES



NAI



BA